

dance
studies
association

**Cartographies of Movement
2024 Conference**

Location: Buenos Aires, Argentina

Date: July 22-27, 2024

Chairs: María Eugenia Cadús and Victoria Fortuna (Co-Chairs, Programming and Local Organization Committees)

The 2024 Dance Studies Association meeting in Buenos Aires will be our organization's first major gathering outside of North America and Europe. This occasion aims to facilitate new routes and roots of local and international exchange and dialogic (un)learning in the field of dance studies. At the same time, it beckons us to engage critically with the violences embedded in practices and narratives of expansion and mapping. Cartography refers to the practice of making and using maps. Cartographic practices were integral to the conquest and invention of the Americas and to the subjugation of Indigenous epistemologies and ontologies. During the colonial era and beyond, maps (among other modes of cataloging territories, beings, and knowledges) functioned as tools of domination, imposing Western and Christian spatial and temporal dimensions on diverse communities and geographies. In Argentina, the so called "conquest of the desert" (1878-1885) carried out the most devastating genocide of Indigenous peoples in the country's history in order to expand and claim the space of the nation, exemplifying the practice of cartography and territoriality as the violent erasure of the Other.

In 1935, Uruguayan visual artist Joaquín Torres-García published his drawing [*America Inverted*](#) alongside his *The School of the South Manifesto*. In this simple drawing, Torres-García reimagined cartography as a practice that could embody different temporalities and knowledges, aiming to manifest new social relations that took a critical stance against the violence of mapping as a representation of coloniality. In both the drawing and manifesto, he affirmed that "our north is the South," a play on words with the cardinal points and the expression that "north" implies the horizon, the guide, and the way forward. He inverted the map as a gesture of aesthetic and epistemic reorientation, stating "This correction is necessary, it is why we now know where we are." In the near century since Torres-García's historical intervention, scholars and artists—particularly those based in the Global South—have continued to take up these ideas, aiming to find new ways to reconfigure the relationships between bodies, movements, beings, borders, territories, and knowledges that reorient and disorient us beyond colonial representations.

What would happen if we inverted the map of dance studies? If we tilted it or placed it on its side? What if we changed the sizes and proportions of its geographies, perhaps generating a multitude of maps that celebrate our respective centers, as Torres-García does in marking Uruguay (and no other site) with a "+" on his map? What consequences would these revisions have, these new cartographic choreographies? What would it mean to envision dance practices themselves as practices of critical

cartography? What new imaginaries would this enable? How do we keep colonial pasts and presents close in mind (that ship moving always toward shore) while embracing the reorientation and disorientation of gathering in the South?

Presentations may address, but are not limited to, the following topics/questions:

- What are the legitimized circuits/spaces of production of dance studies knowledge?
- What are dance studies' canonized narratives? What would constitute disruption and/or reconstruction of these narratives? In written and embodied forms?
- What does it mean to work toward a "global" dance studies field? What happens to local dance histories in the search for a global dance studies? How do we begin to (re)map "glocal" histories of dance studies?
- What are the possibilities of exchange between scholars and artists working in contexts across the Global North and South? Across South-South contexts? What possibilities for knowledge production do such encounters produce?
- What kinds of movement practices get privileged in the systems of circulation and archiving currently in place?
- English continues to dominate publishing and presenting platforms. How can dance studies unsettle this linguistic imperialism? How might we envision translation and multilingual practices for/with dance?
- What are some innovative approaches to addressing the "local" politics of dance forms within global context?
- Which bodies move—and which bodies are moved by—global political economic structures, war, health crises, etc.? Which bodies do not move and why?
- What epistemologies, cosmologies, and ontologies might we embrace that are not currently part of hegemonic intellectual and artistic cartographies?

Proposals in English, Spanish, and Portuguese are welcome. While plenaries and keynotes will be translated, most programming will take place in a mix of the three languages as originally proposed. Part of the ethics of this conference is a belief that true epistemic change starts with listening and does not depend upon the need for everything to be understandable to everyone. Communities will form (or not) around shared language, while the experience of disorientation (corporeal and linguistic) will also be valued as a central aspect of this meeting. Proposed presentations may take the form of papers, panels, roundtable discussions, lecture-demonstrations, movement workshops, dance works using indoor or outdoor sites, screendances, and HUB collectives. Papers that are pre-grouped into panels are encouraged and have higher likelihood of acceptance. Individual papers will be grouped into panels by the program committee. Multi-day HUB conversations around specific topics will be announced.

Submission portal will be open in September 2023.

Cartografías del movimiento

Lugar: Buenos Aires, Argentina

Fecha: 22-27 de julio de 2024

Organizadores: María Eugenia Cadús y Victoria Fortuna (Co-Presidentas, Comités de Programación y Organización Local)

El encuentro de la Dance Studies Association (Asociación de Estudios de Danza) en Buenos Aires en 2024 será el primero de tal magnitud que nuestra organización realice fuera de América del Norte y Europa. La ocasión tiene como objetivo facilitar nuevos puntos de encuentro de (des)aprendizaje dialógico locales e internacionales en el campo de los estudios de danza. Además, nos convoca a comprometernos críticamente con las violencias cimentadas en las prácticas y narrativas expansionistas y cartográficas. La cartografía refiere a la práctica de hacer y usar mapas, y fue parte fundamental de la conquista e invención de América, a la vez que constituyó la subyugación de múltiples epistemologías y ontologías indígenas. Durante la colonia, y en la colonialidad que persiste, los mapas (así como otros modos de catalogar territorios, seres y saberes) funcionaron como herramientas de dominación, imponiendo dimensiones espaciales y temporales occidentales y cristianas a diversas comunidades y geografías. En Argentina, la llamada "conquista del desierto" (1878-1885) que llevó a cabo el genocidio de pueblos indígenas más devastador de la historia del país con el fin de expandir y reclamar el territorio de la nación, constituye el mayor ejemplo de aquella invención que niega y del trazo cartográfico que borra violentamente al/a/x/e Otro/a/x/e.

En 1935, el artista visual uruguayo Joaquín Torres-García publicó su dibujo [América invertida](#) junto al manifiesto "Escuela del Sur" con los que afirmó que "nuestro norte es el Sur", un juego de palabras entre los puntos cardinales y la expresión en la que "norte" implica el horizonte, la guía y el camino a seguir. En este dibujo, Torres-García reimaginó la cartografía como una práctica que podría encarnar diferentes temporalidades y saberes, con el objetivo de manifestar nuevas relaciones sociales que asumieran una postura crítica contra la violencia de la cartografía como representación de la colonialidad. Invertió el mapa como un gesto de reposicionamiento estético y epistémico, afirmando que "esta rectificación era necesaria; por esto ahora sabemos dónde estamos". A casi un siglo de esta intervención de Torres-García, académicas/os/es/xs y artistas, en particular del Sur Global, han continuado la reflexión en torno a estas ideas con el objetivo de encontrar nuevas formas de reconfigurar las relaciones entre cuerpos, movimientos, seres, fronteras, territorios, y saberes que nos reorienten y desorienten más allá de las representaciones coloniales.

¿Qué sucedería si invertimos el mapa de los estudios de danza?, ¿si lo ponemos de lado o inclinado? ¿Qué pasaría si cambiáramos los tamaños y proporciones de sus geografías, quizás generando una multiplicidad de mapas que celebren nuestros respectivos centros, tal como lo hace Torres-García al marcar a Uruguay con un "+" en su mapa? ¿Qué consecuencias tendrían estas revisiones, estas nuevas coreografías cartográficas? ¿Qué significaría concebir las prácticas de la danza en sí mismas como prácticas de cartografía crítica? ¿Qué nuevos imaginarios permitiría esto? ¿Cómo no olvidar los pasados y presentes colonialistas (ese barco que se mueve siempre hacia la costa) a la vez que abrazamos la reorientación y la desorientación del encuentro en el Sur?

Las propuestas pueden abordar los siguientes tópicos/preguntas, aunque no están limitadas a los mismos:

- ¿Cuáles son los circuitos/espacios legitimados de producción de conocimiento de los estudios de danza?

- ¿Cuáles son las narrativas canónicas de los estudios de danza? ¿Qué constituiría una interrupción y/o reconstrucción de estas narrativas, tanto de modo escrito como encarnado?
- ¿Qué significa trabajar en pos de un campo "global" de los estudios de danza? ¿Qué sucede con las historias de danza locales en la búsqueda de los estudios de danza globales? ¿Cómo podemos empezar a (re)cartografiar una historia "glocal" de los estudios de danza?
- ¿Cuáles son las posibilidades de intercambio entre académicos/as/es/xs y artistas que trabajan en contextos que atraviesan el Norte y el Sur Global? ¿o a través de contextos Sur-Sur? ¿Qué posibilidades de producción de conocimiento producen tales encuentros?
- ¿Qué tipos de danzas se privilegian en los sistemas de circulación y de archivo actualmente vigentes?
- El inglés continúa dominando las plataformas de publicación y difusión. ¿Cómo pueden los estudios de danza desestabilizar este imperialismo lingüístico? ¿Cómo podríamos imaginar la traducción y las prácticas multilingües para/con la danza?
- ¿Cuáles serían aquellos enfoques innovadores para abordar la política "local" de las formas de danza dentro del contexto global?
- ¿Qué cuerpos mueven y qué cuerpos son movidos por las estructuras políticas y económicas globales, la guerra, las crisis sanitarias, etc.? ¿Qué cuerpos no se mueven y por qué?
- ¿Qué epistemologías, cosmologías y ontologías que actualmente no forman parte de las cartografías intelectuales y artísticas hegemónicas podríamos abrazar?

Se aceptarán resúmenes en inglés, español y portugués. Si bien los plenarios y las conferencias centrales serán traducidas, la mayor parte de la programación se llevará a cabo en una combinación de los tres idiomas, conforme a sus propuestas originales. Parte de la ética de este congreso es la creencia en que el verdadero cambio epistémico comienza con la escucha y no depende de la necesidad de que todo sea comprensible para todas/os/es/xs. Se formarán comunidades (o no) en torno al lenguaje compartido, mientras que la experiencia de desorientación (corporal y lingüística) también será valorada como aspecto central de este encuentro. Las presentaciones pueden adoptar la forma de ponencias, paneles, mesas redondas, conferencias performáticas, talleres de movimiento, obras de danza en espacios cerrados o al aire libre, screendance o videodanza y HUB colectivos (grupos de trabajo). Se recomienda la conformación de paneles ya que tendrán una mayor probabilidad de aceptación. En caso contrario, el comité de programación agrupará los trabajos individuales en paneles. Los temas específicos que se discutirán en los HUB, en sesiones de varios días, se anunciarán más adelante.

Cartografias do Movimento

Local: Buenos Aires, Argentina

Data: 22 a 27 de julho de 2024

Presidentes: María Eugenia Cadús e Victoria Fortuna (Co-Presidentes, Comitês de Programação e Organização Local)

O encontro da Dance Studies Association (Associação de Estudos de Dança) de 2024 em Buenos Aires será o primeiro grande encontro de nossa organização fora da América do Norte e da Europa.

Esta ocasião visa facilitar novas rotas e raízes de intercâmbio local e internacional e (des)aprendizagem dialógica no campo dos estudos da dança. Ao mesmo tempo, nos convida a nos engajarmos criticamente com as violências enraizadas nas práticas e narrativas de expansão e de mapeamento. Cartografia refere-se à prática de fazer e usar mapas. As práticas cartográficas foram essenciais para a conquista e invenção da América e para a subjugação das epistemologias e ontologias indígenas. Durante a era colonial e além dela, os mapas (entre outros modos de catalogação de territórios, seres e saberes) funcionaram como ferramentas de dominação, impondo dimensões espaciais e temporais ocidentais e cristãs em diversas comunidades e geografias. Na Argentina, a chamada “conquista do deserto” (1878-1885) realizou o mais devastador genocídio dos povos indígenas da história do país com objetivo de expandir e reivindicar o espaço da nação, exemplificando a prática da cartografia e da territorialidade como o violento apagamento do Outro.

Em 1935, o artista visual uruguaio Joaquín Torres-García publicou seu desenho [América Invertida](#) ao lado de seu *Manifesto A Escola do Sul*. Nesse desenho simples, Torres-García resgatou a cartografia como uma prática que poderia encarnar a diferentes temporalidades e saberes, com o objetivo de manifestar novas relações sociais que tomassem uma postura crítica contra a violência do mapeamento como representação da colonialidade. Tanto no desenho quanto no manifesto, ele afirmou que “nosso norte é o Sul”, um jogo de palavras com os pontos cardeais e a expressão de que o “norte” implica o horizonte, o guia e o caminho a seguir. Ele inverteu o mapa como um gesto de reorientação estética e epistêmica, afirmando: “Essa correção é necessária; é por isso que agora sabemos onde estamos”. Durante esse quase um século desde a intervenção histórica de Torres-García, pesquisadores e artistas – particularmente aqueles que vivem no Sul Global – continuaram a abraçar essas ideias, com o objetivo de encontrar novas formas de reconfigurar as relações entre corpos, movimentos, seres, fronteiras, territórios e saberes que nos reorientam e desorientam para além das representações coloniais.

O que aconteceria se invertêssemos o mapa dos estudos da dança? Se o inclinarmos ou o virássemos de lado? E se mudássemos os tamanhos e proporções de suas geografias, talvez gerando uma infinidade de mapas que celebram nossos respectivos centros, como faz Torres-García ao marcar o Uruguai (e nenhum outro local) com um “+” em seu mapa? Que consequências teriam essas revisões, essas novas coreografias cartográficas? O que significaria conceber as próprias práticas de dança como práticas de cartografia crítica? Que novos imaginários isso possibilitaria? Como manter em mente os passados e presentes coloniais (aquele navio sempre em direção à costa) enquanto abraçamos a reorientação e a desorientação do encontro no Sul?

As participações podem abordar aos seguintes tópicos/questões, mas não estão limitadas a eles:

- Quais são os circuitos/espços legitimados de produção de conhecimento nos estudos da dança?
- Quais são as narrativas canonizadas nos estudos da dança? O que constituiria ruptura e/ou reconstrução dessas narrativas? Em formas escritas e encarnadas?

- O que significa trabalhar em direção a um campo de estudos de dança “global”? O que acontece com as histórias da dança local na busca por estudos globais da dança? Como poderíamos começar a (re)mapear as histórias “locais” nos estudos da dança?
- Quais são as possibilidades de intercâmbio entre acadêmicos e artistas que trabalham em contextos no Norte e no Sul Global? Em contextos Sul-Sul? Que possibilidades de produção de conhecimento esses encontros produzem?
- Que tipos de práticas de movimento são privilegiadas nos sistemas de circulação e arquivamento atualmente em vigor?
- O inglês continua a dominar as plataformas de publicação e apresentação. Como os estudos de dança podem desestabilizar esse imperialismo linguístico? Como podemos imaginar a tradução e as práticas multilíngues para/com a dança?
- Quais são as abordagens inovadoras para abordar a política “local” das formas de dança no contexto global?
- Quais corpos se movem – e quais corpos são movidos por – estruturas políticas e econômicas globais, guerras, crises sanitárias, etc.? Quais corpos não se movem e por quê?
- Que epistemologias, cosmologias e ontologias podemos abraçar que não fazem atualmente parte das cartografias intelectuais e artísticas hegemônicas?

Aceitam-se propostas em inglês, espanhol e português. Durante nosso encontro, as plenárias e as palestras principais vão ser traduzidas, mas a maior parte da programação ocorrerá em uma mistura dos três idiomas, conforme suas propostas originais. Parte da ética desta conferência é a crença de que a verdadeira mudança epistêmica começa com a escuta e não depende da necessidade de que tudo seja compreensível para todos/as. Comunidades se formarão (ou não) em torno de linguagens compartilhadas, enquanto a experiência de desorientação (corporal e linguística) também será valorizada como aspecto central deste encontro. As apresentações propostas podem assumir a forma de trabalhos escritos (*papers*), painéis, mesas redondas, palestras-demonstrações, oficinas de movimento, apresentações de dança em locais internos ou externos, vídeo-dança e coletivos de HUB (grupos de trabalho). Trabalhos pré-agrupados em painéis são encorajados e terão maior probabilidade de aceitação. Os trabalhos individuais serão agrupados em painéis pelo comitê de programa. Os tópicos específicos a serem discutidos nos HUB, em sessões de vários dias, serão anunciados posteriormente.